

# BUCHBERGER



## Inhaltsverzeichnis

Inhalt	2	TV Buchberg Rüdlingen	20
Inhaltsverzeichnis	2	Schauturnen 2015	21
Editorial / Gemeindepräsident	3	Wettkampfsaison 2015	21
Gemeindepräsident - Gemeinderat	4	UHT Traktor Buchberg Rüdlingen	25
Gemeinderat	5	Kirche	26
Gemeindekanzlei	6	Reformierte Kirche Rüdlingen Buchberg	26
Baubewilligungen	6	Katholische Kirche Glattfelden – Eglisau – Rafz	26
Einwohnerkontrolle	6	Kirche / Vereine	27
Zukunft der Gemeinden Buchberg und Rüdlingen	6	JFW Fun Day	27
Schule	8	Vereine	29
Projektwochen Primarschule	9	Männerchor Buchberg	30
Schnuppernachmittag mit unserem neuen Schulbus	11	Spitex Buchberg-Rüdlingen ist 5. Jahr im Spitex Zentrum	31
Sporttag 2015 der OS Chapf	12	Samariter Vereinsausflug	32
Das Sportlager in Tenero	13	Veranstaltungen	33
Die Schüler der 3. Oberstufe	14	Bibliothek Eglisau	34
Vereine	18	Agenda / Termine	35
Kinderturnen	18	Abwesenheit der Rafzer Ärzte bis August 2015	35

Titelbild und Rückseite: Fotos Kinderturnen (Fotos überreicht von S. Bürgisser)

## Impressum

Auflage 490 Exemplare, erscheint alle 2 Monate

Nächste Ausgabe: Mitte Oktober

### Sämtliche Korrespondenz und Beiträge an:

Beiträge bitte, wenn möglich, in elektronischer Form

### Redaktionsteam

Leitung und Allgemeines	Susanna Baur
Gemeindepolitik	Ruth Sonderegger
Administration	Lilian Badertscher
Kultur, Foto	Andy Baur

in Zusammenarbeit mit dem Redaktionsteam Ruedlinger:  
Karin Lüthi + Andrée Lanfranconi

Druck: Küng Druck AG - 8752 Näfels

Redaktionsschluss: 8. September 2015

**Lilian Badertscher, Birkenstrasse 16, 8454 Buchberg**

**buchberger@buchberg.ch, 079 411 78 13**

Liebe Leserin, Lieber Leser

Die Gemeinderäte unserer beiden Gemeinden haben sich zu einem Strategiemeeting getroffen, um über die Zukunft unserer beiden Gemeinden zu diskutieren, dies vor dem Hintergrund einer vom Kanton angestossenen Diskussion über die eventuelle Schaffung einer Einheitsgemeinde oder anderer Varianten. Lesen Sie dazu mehr im Bericht des Gemeindepräsidenten und des Gemeinderates.

Während ich dieses Editorial schreibe bin ich ferienhalber in der flächenmässig grössten Gemeinde der Schweiz, der Gemeinde Scuol, welche den Zusammenschluss mit seinen Nachbarn vor Kurzem vollzogen hat. Als Touristin merke ich wenig davon, die Einheimischen denken wohl unterschiedlich darüber, doch in der Not hält man so oder so zusammen. Ganz nah von meinem Feriendomizil sind Menschen durch Rufen und Überschwemmungen in Not geraten. Es war fast nicht zu glauben, tagsüber haben wir die sommerliche Bergwelt genossen und am Abend die Verwüstungen erlebt. Freud und Leid können ganz nah beieinander liegen, das weiss man wohl, doch wenn dies hautnah erlebt wird, bekommt es eine andere Dimension. Diese schmerzliche Erfahrung musste unsere liebe Redaktionskollegin Karin Lüthi am Morgen des 20. Juni durch den Tod ihres Ehemannes erleben. Wir sind noch immer tief betroffen und wün-

schen ihr und ihren Kindern Kraft und Zuversicht in dieser schmerzvollen Zeit. Bruno Steiger würdigt in dieser Ausgabe mit berührenden Worten unseren ehemaligen Schulpräsidenten Beat Lüthi.

Ja, Freud und Leid sind nahe zusammen – die Fotos der Umschlagsseiten sind diesmal den Kindern des KITU (Kinderturnen) vorbehalten. Turnen macht ihnen offensichtlich Spass! Nach vielen Jahren haben die Leiterinnen Nadia Misteli und Sandra Bürgisser die Leitung in neue Hände übergeben, dazu mehr in dieser Ausgabe. Überhaupt sind «wir» erfolgreich: Die Turnvereine sind siegreich vom Kantonalturfest heimgekehrt und von Fahnen und Tambouren begleitet, durch Rüdlingen und Buchberg gezogen. Die Jugendfeuerwehr gewann gar die Schweizer Meisterschaft! Die Schule berichtet über den neuen Schulbus, die Projektwochen und vielem mehr. Die Abschlussklasse stellt sich persönlich vor, was ich ganz besonders schön finde – denn plötzlich werden aus Schülern junge Berufsleute. Beachten Sie auch wieder die vielen Veranstaltungen in der Agenda auf der zweitletzten Seite. Wer weiss, vielleicht trifft man sich da oder dort wieder einmal?

Alles Gute und vor allem viel Freude wünscht Ihnen



Liebe Buchbergerinnen, Liebe Buchberger

Wie immer an dieser Stelle erhalten Sie einen zusammenfassenden Überblick zu den aktuellen Geschäften im Gemeinderat.

### **Erweiterung Deponie Schwanental**

Am 13. April 2015 erhielten wir vom Kantonalen Bauamt SH eine Kopie der Bewilligung zur Erweiterung der Inertstoffdeponie Schwanental. Eine ergänzende Bewilligung zur Erweiterung, wird im Auftrag der Gemeinde Buchberg durch unseren externen Bauingenieur verfasst.

### **Veloweg; Projekt Brücke Tössegg**

Robert Keller berichtete über die Tössegg Projektsitzung vom 07. April 2015, bei welcher über das weitere Vorgehen mit Projektwettbewerb Wasserwirtschaft Tössegg informiert wurde. Leider musste dabei zur Kenntnis genommen werden, dass die von allen Seiten gewünschte Brücke für Radfahrer und Wanderer nicht befürwortet wird.

An der Sitzung anwesend waren Vertreter vom: ALN Fach-

stelle für Naturschutz, ALN Abteilung Wald und Forstdienst, ARE Raumplanung, AWEL Gewässerunterhalt, AWEL Wasserbau, AFV Infrastrukturplanung, der Gemeindepräsident von Freienstein-Teufen, stempfle consulting und manoa Landschaftsarchitekten GmbH.

Anstatt einer Brücke ist nun wiederum eine Fähre, welche bedingt Velo mit Anhänger transportieren kann, vorgesehen. Die Fähre soll Alternativ den nationalen Veloweg 2 Rhein-Route über die Ramsen nach Rüdlingen und Flaach erschliessen. Dabei handelt es sich voraussichtlich um einen saisonalen Betrieb.

Aus Sicht des Gemeinderates ist man über diesen Entscheid enttäuscht. Eine permanente Verbindung sollte in allen Jahreszeiten und Wochentagen bestehen.

Gemäss Wortmeldung anlässlich der Gemeindeversammlung am 22.06.2015, wird der Gemeinderat auf kantonaler Ebene lobbyieren.

### **Wasseruhren; aquametro**

In der Regel besitzt jede Immobilie eine Wasseruhr. Unser Wasserreglement sieht aber vor, dass bei Installationen mit

Regenwassernutzung weitere Messstellen vorhanden sein müssen, damit die Abwassermenge erfasst werden kann. Nicht geregelt dabei ist die Technik der Messstellen.

Mit dem Projekt «Funkablesung» wird nur die Hauptzuleitung gemessen. Für die Grauwassernutzung können private mechanische Zähler eingesetzt werden. «Funkuhren» würden die Arbeit aber erleichtern. Eine Regeländerung ist angedacht.

### **Anpassung der Hundesteuer**

An der Präsidentenkonferenz Klettgau wurde an der letzten Sitzung die Erhöhung der Kantonsgebühr von CHF 20.- auf CHF 30.- pro Hund behandelt.

Die Versammlung hat beschlossen, dass eine einheitliche Gebühr anzustreben ist und beantragt somit eine Erhöhung der Gebühr auf das Jahr 2016.

Die lokale Hundesteuer hätte somit für den ersten Hund eine Erhöhung von CHF 10.-, von CHF 150.- auf CHF 160.- zur Folge und keine Anpassung auf den zweiten Hund.

Da zurzeit die Einnahmen der Hundesteuer die Aufwendungen der Gemeinde Buchberg ausgleichen, hat der Gemeinderat beschlossen die Hundesteuer nicht zu erhöhen.

### **Begegnungszentrum Rüdlingen**

Das Begegnungszentrum hat bis heute leider noch keinen Kapitalgeber für sein Ausbauprojekt «Weitblick» gefunden. Daher kann an der nächsten Generalversammlung noch nicht über einen Neubau abgestimmt werden.

Zusätzlich sind im Haupthaus noch in diesem Jahr Auflagen der Feuerpolizei zu erfüllen, ansonsten die Doppel- und Vierzimmer nicht mehr für Gäste angeboten werden dürfen. Die von der Gebäudeversicherung diesbezüglich bereits mehrmals verlängerte Frist läuft nun definitiv aus. Die Gesamtkosten belaufen sich dafür auf insgesamt rund CHF 70'000.-.

Um diese Auflage finanzieren zu können, gelangt das Begegnungszentrum mit der Anfrage an uns, eine Türe zum Preis von CHF 2'500.- mit dem Namen unserer Gemeinde zu sponsern. Dies würde zu einer Weiterführung des aktuellen Betriebes verhelfen.

### **Dachsanierung Aula Schulhaus Buchberg**

Nach Rücksprache mit dem Unternehmen Hanselmann + Söhne AG durch den Finanzreferent, berichtet er, dass eine Dachsanierung im Herbst 2015 möglich wäre.

Die Gemeindeversammlung hat dem Antrag einstimmig zugestimmt.

### **Tortour Cyclocross Radrennen vom 15. bis 17. Januar 2016**

Mit Schreiben vom 11. Juni 2015 werden wir über das neue

und schweizweit erste Ultra Radquer Rennen informiert. Das Etappenrennen wird jeweils zum Ende der internationalen Cyclocross - Saison im Januar ausgetragen. In Zusammenarbeit mit Schweizer Experten wird jedes Jahr eine neue, abwechslungsreiche Strecke ausgearbeitet. Für die Region Glattfelden eröffnet sich die Chance, ihre Schönheit und die Gastfreundschaft einem internationalen Publikum als hervorragende Rad- und Feriendestination zu präsentieren. Dem Veranstalter ist es sehr wichtig, in einem ersten Schritt mit den involvierten Gemeinden abzuklären, ob die Durchführung eines solchen Events im Raum Glattfelden möglich wäre. Dazu wurden uns detaillierte Informationen zum Event bekanntgegeben.

Der Gemeinderat beschliesst die Durchfahrt zu bewilligen, sofern das befahrene Grundstück im Eigentum der Gemeinde ist. Für die betroffenen Privatgrundstücke ist der Veranstalter verpflichtet die Privateigentümer über den anstehenden Anlass zu informieren und deren Bewilligungen einzuholen. Eine entsprechende Absperrungen und Ausschilderung ist durch den Veranstalter zu regeln.

### **Neue Hauswartin Gemeindezentrum Buchberg**

Aufgrund der Kündigung unserer Hauswartin Edith Wächter im März 2015, wurde die Stelle umgehend ausgeschrieben. Ausgewählt wurde Elisabeth Manz aus Rüdlingen. Die Amtsübergabe findet im Juli 2015 statt.

Edith Wächter danken wir für ihren stets verantwortungsvollen und engagierten Einsatz und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute.

Ihrer Nachfolgerin Elisabeth Manz wünschen wir einen guten Start und ganz viel Freude in ihrer neuen Aufgabe.

### **Rückblick auf die Gemeindeversammlung vom Montag, 22. Juni 2015**

Allen Anträgen wurde zugestimmt.

Eine längere Diskussion entstand durch die Nachfrage von Herrn Vögele zum aktuellen Projektstand Tössegg (Fähre Tössegg).

Der Finanzreferent erläutert als Konsultativmitglied im Wettbewerbsprojekt Tössegg über den aktuellen Stand.

Ausführungen dazu siehe auch oben.

Herr Vögele als Vermesser ersuchte die Gemeindeversammlung um Präsentation seiner vorbereiteten Erkenntnisse und Argumente zur Brücke Tössegg. Die Präsentation wurde erwünscht. Als Geschäftsleiter und Bereichsleiter in der Geomatik zeigte er anhand einer erarbeiteten Präsentation das Projekt und die mögliche Lage einer Brücke auf.

Martin Vögele ist von der Attraktivität einer Brücke überzeugt. Diese würde nicht nur Wanderer, Läufer und Fahrradfahrer sondern auch die gegenüberliegenden Gemeinden verbinden.

Ausserdem würde eine Überquerungsmöglichkeit die Attraktivität des südlichen Kantonsteils deutlich steigern.

Er regt an, dass der Gemeinderat von Buchberg das weitere Gespräch mit den umliegenden Gemeinden sowie dem Kanton Schaffhausen suchen sollte.

Für die Präsentation wurde Herr Martin Vögele bestens gedankt. Gerne nimmt der Gemeinderat den Antrag auf und möchte den Beitrag und die Hinweis ins Projekt eingeben.

Der Gemeinderat Buchberg ersucht die Nachbargemeinde Rüdlingen daher um ihre Zustimmung einer gemeinsamen Antragsstellung betreffs Unterstützung durch den Regierungsrat in Sachen Tösseggrücke.

Der Gemeinderat bedankt sich bei den Teilnehmern an der Gemeindeversammlung und vor allem bei den Landfrauen für die herzliche Bewirtschaftung nach der Versammlung.

## **IG – Nord; Positionspapier der vom Fluglärm betroffenen Gemeinden**

Seit Herbst 2001 versucht der Zürcher Regierungsrat zusammen mit der seit 1. April 2000 privatisierten Flughafen Zürich AG den Fluglärm zulasten der Gemeinden im Norden, Osten

und Westen zu kanalisieren. Das steht in deutlichem Widerspruch zur früheren, bewährten Tradition des Bemühens um einen fairen Lastenausgleich zwischen den Regionen.

Zu diesem Zweck hat die IG – Nord einen aktualisierten Positionsbezug erarbeitet. Dies mit dem Ziel möglichst viele betroffene Gemeinden für eine gemeinsame positive Haltung zu gewinnen.

## **Abfallsackgebühren IG KSG; Gebührensenkung per 01. Januar 2016**

An der IGKSG Vollversammlung vom 04. Juni 2015 wird der Antrag zur Senkung von Sackgebühren per 01. Januar 2016 gestellt. Der Durchschnitt der IGKSG Anschlussgemeinden weist eine Überdeckung der Entsorgungskosten durch die Sackgebühren auf. Aus diesem Grund lässt sich eine Gebührensenkung rechtfertigen.

Der Preis für die Sperrgutmarken sowie alle anderen Tarife, gemäss der gültigen Tarifordnung, bleiben unverändert.

Mit den besten Wünschen in einen schönen Sommer 2015.

Euer Gemeindepräsident Hanspeter Kern

---

## **Papier-/Kartonsammlung**

Ab sofort wird Sie ein Plakat bei der Postautohaltestelle an die bevorstehende Papiersammlung erinnern. Dies ersetzt die bisher verteilten Flyer an alle Haushaltungen. Die Sammeldaten können Sie auch dem Entsorgungskalender, welcher jeweils Anfang des Jahres verteilt wird, entnehmen.

Wir danken für Ihr Verständnis und Ihre Kenntnisnahme.

## **Nächste Papiersammeldaten:**

- **Sa. 15. August 2015**
- **Sa. 17. Oktober 2015**
- **Sa. 12. Dezember 2015**

---

## **Bauarbeiten in der ARA beginnen**

Es ist soweit. Die Bewilligung für den Bau der neuen biologischen Reinigungsstufe der Kläranlage Rüdlingen-Buchberg wurde erteilt. Die ersten beiden Submissionen wurden versendet, die Unternehmer sind daran, die Offerten zu erarbeiten. Zwei 360 Kubik-Meter grosse Behälter werden neben der Kläranlage ihren Platz finden (zum grössten Teil in den Boden versenkt) und die gesamte ARA wird saniert. «Wir sind sehr froh, dass die Arbeiten nun in Bälde starten», erklärt der Gemeinderat und Leiter der Betriebskommission, Bruno Steiger. Die Arbeiten beginnen im September. Zuvor

müssen rund um das Kläranlage-Areal aber noch die Bäume gerodet werden. «Dies aus zwei Gründen», wie Bruno Steiger erläutert. «Einerseits muss Platz für die biologischen Behälter geschaffen werden und andererseits benötigt man Installationsflächen für die Bauarbeiten.» Die Arbeiten rund um die ARA – so ist in der Grobplanung festgehalten – sind im November 2016 abgeschlossen. Und im Frühjahr 2017 wird wieder frisches Grün rund um die Anlage angepflanzt. Das Strässchen zum Rhein wird während der ganzen Bau-phase offen gehalten. (Mehr Informationen und bei Fragen: Bruno Steiger, schulreferat@ruedlingen.ch)

## Baubewilligungen

Unter dem Vorbehalt der Rechte Dritter wurden folgende Baubewilligungen erteilt:

- E. und K. Hasler, Murkathof 10, 8454 Buchberg, GB Nr. 466, VS Nr. 106, Um- und Anbau an das bestehende Wohnhaus.
- M. Bolli, Hurbigstrasse 11, 8454 Buchberg, GB Nr. 107, VS Nr. 228, Einbau einer Luft-Wasserwärmepumpe, aussen aufgestellt.

- U. Werner, Püntweg 6, 8454 Buchberg, GB Nr. 884, VS Nr. 256, die bestehende Elektroheizung wird durch eine Luftwärmepumpe ersetzt.

VS-Nr. = Versicherungsnummer der Gebäudeversicherung früher auch als BK-Nr. bezeichnet (Brandkataster-Nr.)

GB-Nr. = Grundbuchnummer, also die Nummer des Grundstückes.

## Einwohnerkontrolle

### Zuzüge

26.05.2015	Suomela Anne, Gupfengasse 5
01.06.2015	Kern Rudolf und Inhelder Kern Linda, Untere Gründelstrasse 7
01.07.2015	Limede Silva Pinto Joaquim Manuel, Seglerweg 2
01.07.2015	Fam. Neu Christian und Saggar Neu Rita mit Neu Ayaan Elias, Birkenstrasse 13, 8454 Buchberg
01.07.2015	Frau Jovanovic Olivera, Seglerweg 4, 8454 Buchberg

### Wegzüge

30.04.2015	Lukac Richard, Hardliweg 5
12.05.2015	Fehr Erich und Ursula, Dorfstrasse 38
31.05.2015	Fehr Astrid, Sonnhalde
31.05.2015	Eppmann Jörg, Erliweg 4
31.05.2015	Naake Henry, Ausserdorfweg 10
31.05.2015	Naake Ralf, Ausserdorfweg 10
31.05.2015	Kühl Ina, Ausserdorfweg 10
04.06.2015	Meyer Simon und Andrea mit ihrem Sohn Jan, Seglerweg 4

19.06.2015	Degen Claudia, Birkenstrasse 22
22.06.2015	Gehring Jana, Risi
24.06.2015	Freitag Christian, Seglerweg 2
30.06.2015	Zekiri Baskim und Sindis mit ihrem Sohn Bejan, Seglerweg 4

**Geburten** keine

**Todesfälle** keine

Wir gratulieren herzlich zum....

**80. Geburtstag** am

28.09.2015 Albrecht Heinz, Dorfstrasse 66

**85. Geburtstag** am

17.08.2015 Reisz Ladislav, Förlibuckstrasse 4

### Goldene Hochzeit (50 Jahre)

Am 17. September 2015 feiert das Ehepaar Frau Rita und Herr Bruno Erni-Fasola, Erlistrasse 38, das Fest der Goldenen Hochzeit.

Wir gratulieren dem Paar recht herzlich und wünschen weiterhin viele schöne gemeinsame Jahre, Gesundheit und alles Gute.

## Zukunft der Gemeinden Buchberg und Rüdlingen

Vor dem Hintergrund der schlechten Finanzlage des Kantons sind verschiedene Möglichkeiten für eine Strukturreform zur Optimierung der Finanzen und Schaffung einer zukunftsgerichteten Grundlage im Gange. Im 2016 wird deshalb darüber abgestimmt werden, in welche Richtung sich die Strukturreform im Kanton Schaffhausen bewegen soll, nämlich eine Einheitsgemeinde Schaffhausen oder leistungsfähige Gross-

gemeinden durch Zusammenschlüsse oder andere Varianten. Die Gemeinderäte Buchberg und Rüdlingen nehmen das Thema ernst und haben sich im Juni zu einem Strategiemeeeting getroffen, an dem in einer guten und offenen Atmosphäre die Zukunft unserer beiden Gemeinden, sowohl auf schulischer als auch auf politischer Ebene, eingehend erörtert wurden. In verschiedenen Workshops wurden einzelne Bereiche diskutiert, analysiert und mit Blick auf die Zukunft beurteilt. Die beiden Gemeinderäte Buchberg und Rüdlingen sind dabei zu nachstehenden Schlussfolgerungen gekommen:

### Schulstandort

Nachdem ab Beginn des Schuljahres 2015/16 an unseren Schulen bereits ein grosser Schritt für eine Optimierung der Klassengrössen gemacht wurde, indem nämlich die beiden Primarschulen Rüdlingen und Buchberg neu im Einklassensystem im Schulhaus Chapf unterrichtet werden, während im Gegenzug die Oberstufe ins Schulhaus Buchberg umzieht und der Kindergarten Buchberg hinunter nach Rüdlingen ins Dorfschulhaus zum dortigen Kindergarten Rüdlingen zieht und dort die zwei Klassen altersgetrennt «gfätterlen» können, musste die Frage eines zukünftigen zentralen Schulstandortes diskutiert werden.

Die Räte kamen dabei zum Ergebnis, dass die Schulorganisation mit der neuen Klassen- und Schulhausaufteilung vorder-

hand gelöst ist. Man will deshalb einerseits die Erfahrungen aus der reorganisierten Schule und andererseits der Entwicklung im Kanton abwarten. Somit wird das Projekt erst in 2 bis 3 Jahren wieder spruchreif.

### Zukunft der Gemeinden im südlichen Kantonsteil

Aufgrund der gegenwärtigen Unsicherheiten bezüglich der Weiterentwicklung des Kantons besteht zu diesem Zeitpunkt kein akuter Handlungsbedarf für einen Zusammenschluss. Die interkommunale Zusammenarbeit im südlichen Kantonsteil funktioniert auf einer guten und kooperativen Basis. Die Gemeinderäte Buchberg und Rüdlingen werden die Tendenzen auf kantonaler Ebene wachsam verfolgen und auch ein Augenmerk auf weitere Optimierungsmöglichkeiten halten.



## Sanierung Volg-Laden Buchberg

Sepp Müller, Landi Buchberg-Rüdlingen

**In der zweiten Hälfte Oktober 2015 wird der Volg-Laden Buchberg total saniert und an die geänderten Einkaufsgewohnheiten angepasst. Die Postagentur bleibt im Volg-Laden und die Raiffeisenbank Züri-Unterland baut gleichzeitig ihren Bankomat an diesem Standort ein. Es ist unumgänglich, dass der Laden während der Umbauzeit geschlossen bleibt. Am 5. November 2015 wird der Volg-Laden mit Postagentur und Bankomat im neuen Kleid und mit modernen technischen Anlagen wieder eröffnet.**

Seit 1971 gehört die Liegenschaft Dorfstrasse 35 bis 39 der Landi Buchberg-Rüdlingen (vormals LG Buchberg). Anfänglich wurde hier in einen Selbstbedienungsladen investiert, der durch die Landwirtschaftliche Genossenschaft Buchberg geführt und durch den VOLG beliefert wurde. 1984 wurde der Volg-Laden letztmals erweitert. Seit dem Jahr 2000 ist der Laden an die Volg-Detailhandels AG vermietet. Die Ladeneinrichtungen, insbesondere die Kühlanlagen, sind 30-jährig und sanierungsbedürftig.

Die Volg-Detailhandels AG hat die Situation geprüft und ist zum Schluss gekommen, dass sie an diesem Standort festhalten möchte. Für einen wirtschaftlichen Betrieb muss der Laden, insbesondere die ganze Kühlung saniert und den neusten Kenntnissen angepasst werden.

Weil die Raiffeisenbank Züri-Unterland im Laufe dieses Jahres die Filiale Buchberg schliessen wird, hat sie entschieden, den Bankomat beim Volg-Laden einzubauen.

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. März 2015 haben die Mitglieder der Landi Buchberg-Rüdlingen dem Projekt und dem Kredit von Fr. 150'000.00 einstimmig zugestimmt.

Landi, Volg und Raiffeisen werden eine halbe Million in das Projekt für einen modernen Dorfladen mit Postagentur und Bankomat investieren, dies in der Überzeugung, dass die Bevölkerung diese Angebote in unmittelbarer Nähe auch weiterhin nutzen wird. Gleichzeitig bitten sie um Verständnis für die Unannehmlichkeiten während der Umbauzeit. Die Kundschaft wird dafür mit einem modernen, für die Zukunft ausgerüsteten Angebot belohnt werden.

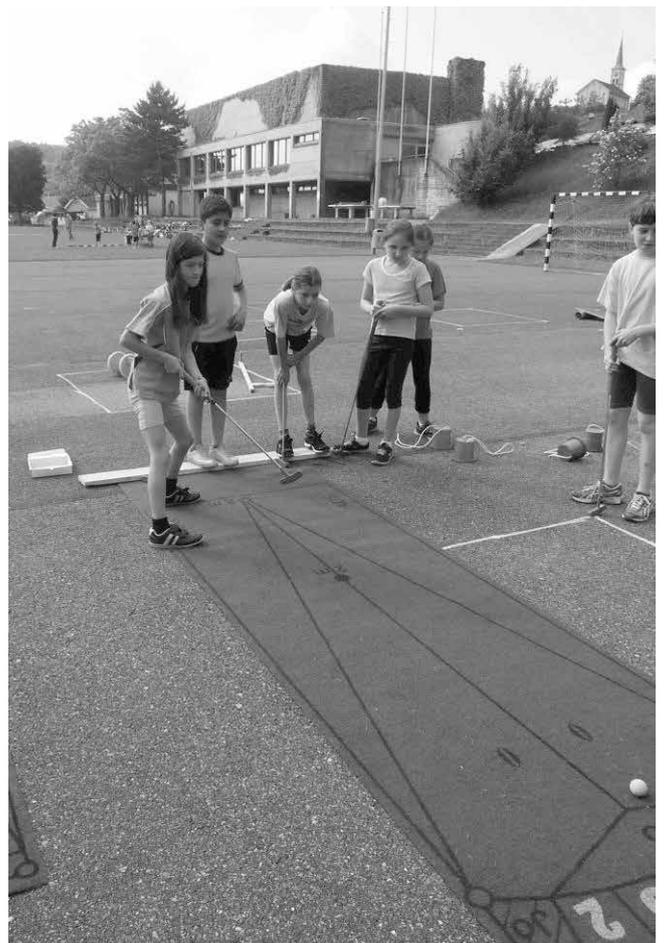


## Sporttag der Primarschulen Rüdlingen-Buchberg

von Manuela Besozzi

Trotz erst unsicheren Wetterprognosen führten die Primarschulen Rüdlingen-Buchberg den diesjährigen Sporttag unter dem Motto Leichtathletik durch. Das Einturnen wärmte die bei frühmorgendlicher Frische noch kalten Muskeln auf. Anschliessend jedoch kämpften die Schüler und Schülerinnen bei überraschend schnell aufkommenden sonnigen, warmen Temperaturen an den einzelnen Posten zu den Disziplinen Sprint, Ballwurf, Weitsprung oder Hochsprung um alles. Es war ein tolles Erlebnis zu sehen, dass alle Beteiligten so engagiert mitmachten und versuchten, ihre Bestleistungen zu zeigen. Zwischen den einzelnen Leichtathletik-Stationen durften sich die Schüler und Schülerinnen entweder im Beach-Volleyball-Feld versuchen, an den Minigolf-Bahnen und den Geschicklichkeitsgeräten ihre Balance und Schlagführung verbessern oder in der Turnhalle ein spannendes Vier-Länder-Völk austragen.

Ein solch grosser Anlass könnte nie ohne Helfer und Helferinnen, die messen, Zeit stoppen oder jüngere Kinder begleiten, durchgeführt werden. Für diese engagierte Mithilfe bedankt sich das Lehrerteam herzlich!



## Projektwochen Primarschule

### «Chum wieder Pepino!»

von Yvonne Fehr

Der Italienerjunge, der als Familiennachzug zum Arbeitsort des Vaters in die Schweiz reist und hier allerhand Erfahrungen macht, begleitete die Kinder der Primarschule Buchberg während ihrer Projektwoche. Er spürt alle Vorurteile gegenüber Fremden. Überall wird Pepino abgelehnt. - Nur Moni ist anders...

Wunschgemäss wurden die Schülerinnen und Schüler in Gruppen eingeteilt. Schauspieler, Bühnenbildner, Reporter und Requisiteure, Popcornrütten-Hersteller, jede Hand wurde gebraucht. Ziel der intensiven Tage war, am Donnerstagabend den Zuschauern ein erfrischendes Musical zu präsentieren. Mit grossem Fleiss wurden die Texte auswendig gelernt. Der grosse Chor der gesamten Kinderschar vom Kindergarten bis zur 6. Klasse erfüllte die Mehrzweckhalle mit eingängigen Melodien. Begleitet wurden sie von einer extra zusammengestellten Band unter der musikalischen Leitung von Peter Hässig.

Die Reportergruppe hat einige **Interviews** gemacht. Hier ausschnittsweise zwei davon.

*Woran arbeitest du gerade, Larissa?*

Ich mache Palmenblätter fürs Bühnenbild.

*An welcher Arbeit hast du besonderen Spass?*

Am Malen.

*Wie ist die Zusammenarbeit in deiner Gruppe?*

Sehr gut. Alle helfen einander.

*Was ist besonders anspruchsvoll?*

Das Ausschneiden der Palmenblätter.

*Welches ist dein Lieblingslied?*

«Direttissimo»

*Yannik, was für eine Rolle hast du?*

Ich spiele einen Schüler.

*Wie hast du deine Rolle gelernt?*

Ich habe sie ein paar Mal durchgelesen und so auswendig gelernt. Manchmal war's nervig.

*Hättest du lieber eine andere Rolle gespielt?*

Ja, gerne hätte ich Lorenzo, den italienischen Lausbuben, gespielt.

*Hast du Lampenfieber?*

Ja, ein bisschen schon. Ich habe Respekt vor den vielen Leuten zu spielen.

*Dein Lieblingssatz:*

«Au lueg emol dä a. Dä hett ja ein Wiiberschirm!»<sup>4</sup>

und «Hallo Peperoni, ähhh, Pepino.»

Ohne die Mithilfe und das Verständnis sowohl der Vereine, als auch der Abwarte, der Gemeinde und einzelner fleissiger Hintergrundmitarbeiter, wäre dies alles nicht möglich gewesen. Herzlichen Dank!

Ihr Kinder habt einen super Job verrichtet. Es hat Spass gemacht! Mal schauen, wer alles nach Elba reist, um Pepinos Heimatinsel kennen zu lernen....



## Ihr Heilmittelspezialist im Rafzerfeld

- Naturathek - Eigenproduktion
- Homöopathie u. Isopathie
- Dr. Schüssler Salze
- Pflanzenheilmittel u. Spagyrik
- Bachblüten
- Pharmazeutische Heilmittel
- Reform- u. Säuglingsernährung
- Medizinal-Kosmetik, Eucerin, Louis Widmer
- Naturkosmetik, Dr. Hauschka Santaverde Goloy

10'000 Heilmittel, Drogerieartikel für Sie an Lager.  
Wir bestellen für Sie weitere 40'000 Artikel in 24 h!



Sandro Rusconi Hüntwangen  
eidg. dipl. Drogist



www.velo-hebeisen.ch



# JHR FACHGESCHÄFT

**Wer rastet, der rostet.**

**Diverse reduzierte Modelle**

rutschmann albrecht zadik architekten ag

Funktion  
Form  
Qualität  
Kosten  
Termine

Scheidwäg 22  
Postfach, CH-8197 Rafz  
Tel. 043 433 44 33  
Fax 043 433 44 34

info@raz-architekten.ch  
www.raz-architekten.ch



# Spühler +Co.

Radio TV-HiFi-Video-Antennenbau

- sehen - - hören - - erleben -

OLED / LED / LCD TV /  
3D-TV / HDTV / BluRay  
Xklusiv Sortiment

DAB+ Radio / Internet Radio  
Heimkino Surround Sound  
HighFidelity Stereo

Kompetente Beratung  
Service / Reparaturen  
Installation / SAT-Anlagen



- sasag Partner -  
Highspeed Internet / Digital (HD)-TV / Digiphone



Märktgass 9 - 8197 Rafz - 044 886 86 86 - www.spuehler-tv.ch

# TREUHAND STEUERN LIEGENSCHAFTS- VERWALTUNG

Mehr können wir nicht.  
Aber was wir können, können wir sehr gut.  
Testen Sie uns.

a&m

A & M Consulting GmbH  
Bahnhofstr. 88, 8197 Rafz  
044 879 19 00, a-m.ch



# EKOPLAN Hänseler GmbH

## Elektrokontrollen & Planung

Mittlere Ifang 7, 8193 Rafz  
+41 44 869 01 83  
info@ekoplan.ch  
www.ekoplan.ch

# REWAG

KIES • BETON • MÖRTEL • QUARZSAND  
AUSHUB-ABFUHR • RECYCLING-BAUSTOFFE

REWAG AG  
Rhyblick 318  
8455 Rüdlingen  
Tel. 044 869 35 05  
www.rewag.bz

## Schnuppernachmittag mit unserem neuen Schulbus

von Fredy Meier

Dieses Jahr gab es wahrlich viel Neues zu schnuppern. Nicht «nur» das Schnuppern der neuen Lehrperson stand an, der neue Schulweg mit unserem Schulbus, der Schulbusfahrer und das neue Schulhaus standen an diesem Tag mit auf dem Programm.

Ganz gespannt, vielleicht auch gewisse Unsicherheit mit dabei, standen am 23. Juni 13.30 Uhr alle neuen 1. KlässlerInnen und ihre neuen Lehrerinnen Frau Stauber und Frau Wanner beim Schulhaus Buchberg bereit. Da die Rüdlinger Kindergartenkinder dieses Jahr am Nachmittag im Buchberger Kindergarten unterrichtet werden, standen auch sie in Buchberg bereit, um den Schulbus einzuweihen.

Sofort wollte jeder der Erste sein und sich einen Sitzplatz sichern. Nun ja, einige Infos waren dann doch noch notwendig, so mussten sie, bevor sie ihren Sitz erreicht hatten, bereits wieder aussteigen.

Ganz aufmerksam hörten sie zu, wie dies dann ab August ablaufen wird:

Was wichtig ist zu beachten, die Pünktlichkeit, die sie unbedingt einhalten müssen, damit nicht der ganze Bus zu spät in die Schule kommt, und nicht zuletzt die Regeln, die unser Schulbusfahrer Martin Müller bekannt gab, die während der Fahrt zu beachten sind.

Nun waren sie instruiert, durften einsteigen und ihren Sitzplatz im Bus wählen. Mit 13 fröhlichen Kindern bepackt, stand der ersten Fahrt in den Chapf nichts mehr im Wege.



Bereits trudelten die Kindergartenkinder für ihren Schnuppernachmittag ein.

Die Jüngeren in Begleitung mit ihren Eltern, die auch am Nachmittag mit dabei waren. Mit grosser Spannung und Erwartung, bestimmt auch mit einem Kribbeln im Bauch, horchten auch sie zuerst den Instruktionen und waren

gespannt auf das viele Neue, das da kommt.

An der Hand eines grossen Kindergartenkinds bestiegen sie die «hohen» Tritte in den Bus.

Die Kindergartenkinder füllten auch ohne Kinder aus Rüdlingen den Bus bis fast zum letzten Platz.

Diese Schar wurde nun in ihren neuen Kindergarten in Rüdlingen gefahren, wo sie dann in ihrer neuen Klasse und bei ihrer neuen Lehrerin (jene im 2. Kindergarten bleiben bei ihrer Lehrerin, damit kein zusätzlicher Wechsel entsteht) einige Zeit verbringen durften.



Viel zu schnell war die Zeit vorbei und die Heimreise stand bereits wieder an. Der Ablauf des Einsteigens konnte erneut geübt werden, getestet, ob sie auch gut zugehört hatten und sich an die Weisungen hielten. Die Kinder haben allesamt gut bestanden!

Gefüllt mit vielen Eindrücken stiegen fröhliche Kinder in Buchberg wieder aus dem Bus.

Wir sind gespannt und freuen uns auf den Schulstart im August. Wir sind dankbar, einen so tollen Busfahrer gefunden zu haben, und möchten auch Ihnen nochmals ein herzliches Dankeschön für Ihre Unterstützung an der ausserordentlichen Gemeindeversammlung aussprechen. Ohne diese wäre alles nicht möglich gewesen.

Nun wünschen wir Ihnen eine tolle Sommerzeit und freuen uns auf den 10. August!

## Sporttag 2015 der OS Chapf

von Manuel Nater

Bei viel Wetterglück und fast idealen Bedingungen fand der diesjährige Sporttag in einer Kurzversion statt. Die drei Disziplinen Weitsprung, Ballwurf und 60m-Schnelllauf des UBS-Kids-Cups waren in knapp zwei Stunden absolviert.

Schülerkommentare:

«Wenn es den Ballwurf nicht gäbe, wäre ich richtig gut gewesen!»

«Es war lustig, aber wir mussten zwischendurch lange warten.»

«Laurin hat alle unterstützt und uns Freude bereitet.»

«Es war lässig, dass wir einen Kids-Cup durchgeführt haben.»

«Ich habe Hunger – Chips her!!!»

Gesamtrangliste:

Mädchen: 1. Marah Truniger 1681 P.  
2. Katja Sieber 1482 P.  
3. Marina Marthaler 1460 P.

Knaben: 1. Nico Fehr 2108 P.  
2. Neil Peter 1893 P.  
3. Pierrick Winzeler 1659 P.



## Das Sportlager in Tenero

von Marcel Buomberger

In der Woche vom 8.- 12. Juni führte die OS ihr traditionelles Klassenlager durch, für einmal im Tessin in Tenero.

Herr Schönenberger hat die Woche sehr professionell organisiert und ein breites Sportprogramm auf die Beine gestellt. Von Airgame bis Windsurfen konnten die Schüler aus mehr als einem Dutzend Sportarten wählen. Der Tagesablauf sah 2 Sportblöcke vor, 1,5 Stunden am Morgen und 2,5 Stunden am Nachmittag.

Bei schönem Wetter waren die Schüler mit grosser Begeisterung dabei. Auch der Spass blieb nicht auf der Strecke. Als Leiter fungierten die Lehrer, die in einigen Sportarten wie Golf oder Segeln von Instruktoeren unterstützt wurden.

Leider verunglückte Frau Giacomini am ersten Tag und musste das Lager vorzeitig mit einem Armbruch verlassen. Wir wünschen ihr gute Besserung.

Zur Übernachtung standen 3 Universalzelte mit je 20 Schlaf-

plätzen zur Verfügung. Verpflegt wurde in der Kantine. Das Essen gestaltete sich abwechslungsreich und sehr bekömmlich.

Nach dem Morgenessen hiess es: «italiano subito». Sowohl Lehrer und Schüler übten sich in unserer dritten Landessprache.

Am Mittwoch wanderten wir der Verzasca entlang und einige liessen es sich nicht nehmen, einen Sprung ins kühle Nass zu wagen.

Nach einem warmen, langen Tag kam das Grillfest am Donnerstagabend sehr gelegen. Herr Nater war für die Glut zuständig und es soll niemand hungrig in den Schlafsack gegangen sein. Mit einem Beachvolleyball-Turnier klang ein sehr stimmiger Abend aus.

Am Freitag ging's ans Packen und Aufräumen. Nachdem alle ihr Gepäck in den Aufenthaltsraum verstaut hatten, setzte der Regen ein. Das weinende Auge am Ende einer tollen Woche?!

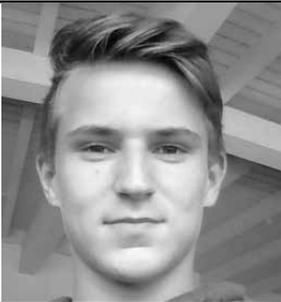
Arrivederci Tenero, wir kommen wieder!



## Die Schüler der 3. Oberstufe

von *Monika Bader*

			<p>Neil Peter</p> <p>Ich wohne in Rüdlingen und bin 15 Jahre alt. Im Sommer beginne ich eine Kv-Lehre im Reisebüro in Glattbrugg bei Hotelplan. Ich wünsche mir, dass ich eine erfolgreiche Lehre absolviere und weiterhin beim FC Schaffhausen Fussball spielen kann.</p>
<p>Hallo, mein Name ist Jeroen van Reum, ich bin 16 Jahre alt und besuche momentan noch die 3.Real in der OS Rüdlingen. Nach den Sommerferien werde ich ein Jahr überbrücken im BVJ Neuhausen.</p> <p>Ich wünsche mir, dass ich ein gutes Schuljahr habe und eine Lehrstelle finde, die zu mir passt und die mir gefällt.</p>			
			<p>Hallo ich heisse Nico Fehr und besuche im Moment noch die OS Rüdlingen. Nach den Sommerferien trete ich eine Lehre als Elektroinstallateur in Schaffhausen an.</p> <p>Für meine Zukunft wünsche ich mir eine gute Zeit.</p>
<p>Ich bin Robin Bickel, 15 Jahre alt und wohne in Buchberg. Nach den Sommerferien werde ich eine KV-Lehre bei Lamprecht-Transport in Embrach durchführen.</p> <p>Ich wünsche mir eine gute Zeit und ich hoffe, dass ich die Lehre erfolgreich abschliessen werde.</p>			
			<p>Ich bin Katja Sieber aus Buchberg. Nach den Sommerferien beginne ich eine Lehre als Fachfrau Gesundheit in der SPITEX in Feuerthalen. Ich hoffe, dass ich in meinem Beruf erfolgreich bin und noch viel von der Welt sehen werde.</p>

<p>Ich bin Marah Truniger aus Rüdlingen. Nach den Sommerferien werde ich ein Praktikum als Fachfrau Betreuung in einer Kinderkrippe in Schaffhausen beginnen.</p> <p>Ich freue mich sehr auf mein Praktikum und auf alles, was ich erleben und lernen werde.</p>	
	<p>Hallo!</p> <p>Ich heisse Yves Steck und besuche die 3. Oberstufe an der OS Rüdlingen.</p> <p>Ich werde eine Lehre als Detailhandelsfachmann in Herblingen im SportXX absolvieren.</p> <p>Ich wünsche mir für die Zukunft, dass ich meine Lehre gut abschliessen werde.</p>
<p>Ich heisse Rahel Spuhler, bin 17 Jahre alt und wohne in Buchberg. Nach den Sommerferien werde ich die FMS in Schaffhausen besuchen. Ich wünsche mir wieder eine gute Klasse und viel Spass mit ihnen.</p>	
	<p>Ich heisse Sabrina Matzinger, ich bin 15 Jahre alt und wohne in Rüdlingen. Nach den Sommerferien beginne ich eine Lehre auf der Gemeindeverwaltung in Wil. Für die Zukunft wünsche ich mir, dass ich noch viel zu lachen habe und viele neue nette Menschen kennenlerne.</p>
<p>Ich bin Adrian Würsten aus Rüdlingen, auch bekannt als Adi. Nach den Sommerferien mache ich ein Praktikum als Maler. Ich wünsche mir für meine Zukunft, dass ich einen Beruf finden werde, der mir Spass machen wird und der zu mir passt.</p>	
	<p>Ich bin Tanja Aebi aus Buchberg. Nach den Ferien werde ich eine Schule in der Westschweiz besuchen. Mein Wunsch des Lebens ist es, einen Beruf zu finden, bei dem ich meine ganze Arbeitszeit Spass haben werde, z.B. eine Tätigkeit mit Tieren.</p>

 **NEW THINKING.  
NEW POSSIBILITIES.**

**HYUNDAI**



Service & Reparaturen aller Marken

**VATELAUS**  
GARAGE RAFZ

044 869 14 78  
garagevaterlaus.ch



**ELEKTRO INSTALLATIONEN**

**Kern Baur AG**



**24 h Pikettdienst!**

**Kern + Baur AG**  
Landstrasse 29  
8197 Rafz

Telefon 044 879 10 30  
Telefax 044 879 10 35  
www.kernbaur.ch  
info@kernbaur.ch

**HELMAR WISCHNIEWSKI**

Eidg. dipl. Spenglermeister



Spenglerei / Blitzschutzanlagen  
Vor Eiche 12, CH-8197 Rafz  
Telefon 044 869 33 40  
E-Mail spenglerei@wischniewski.ch  
www.wischniewski.ch

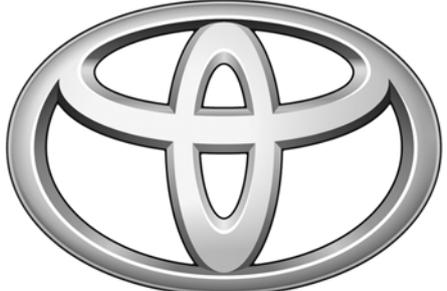
**PAUL BAUR**  
**GARTENPFLEGE**



Baur Gartenpflege GmbH  
Sandackerstrasse 19  
8454 Buchberg  
Tel. 044 886 66 33  
Nat. 078 801 71 12

info@gartenbaur.ch  
www.gartenbaur.ch

**Ihr Partner für Gartenunterhalt und Umänderungen**



**TOYOTA**

**GARAGE SCHURTER AG**

Zürcherstrasse 36  
8193 Eglisau

Tel. 043 422 3020  
[www.garage-schurter.ch](http://www.garage-schurter.ch)

**Ihr Toyota Partner im Rafzerfeld**

*massan*

Therapeutische & Wellness Massagen  
Pilates, Rückbildung Pilates,  
Fitmix, BEBO & Spinning

**Seit 10 Jahren in Rafz**  
**Angela Neukom und Team**

Götze 5, 8197 Rafz Mobile 079 / 761 53 35 [www.massan.ch](http://www.massan.ch)

**Wein direkt vom Rebbauer**  
Matzinger, Birkenhof

*unsere Weine:*  
Pinot Noir  
Federweiss, Rosé  
Riesling x Sylvaner  
Gamay x Reichensteiner  
und Spezialitäten



Familie Peter Matzinger  
Birkenhof, 8455 Rüdlingen  
☎ 044-867 35 51

Die Schulverwaltung informiert:

Gerne informieren wir Sie über die bevorstehenden personellen Veränderungen an den Schulen Rüdlingen-Buchberg, die das kommende Schuljahr 2015/2016 betreffen.

### Primarschulen Rüdlingen-Buchberg

#### Austritte

Lehrperson Primarstufe	Herr P. Hässig
Fachlehrperson Primarstufe	Herr A. Flückiger
Lehrperson Textiles Werken	Frau R. Wettstein

#### Eintritte

Lehrperson Primarstufe	Herr R. Koch
Lehrperson Textiles Werken	Frau J. Gysel
Lehrperson Textiles Werken	Frau M. Hangartner Hanselmann

### Orientierungsschule

#### Austritte

Lehrperson Sekundarstufe I	Frau M. Keller
Lehrperson Sekundarstufe I	Herr M. Schönenberger

#### Eintritte

Lehrperson Sekundarstufe I	Frau R. Sevcikova
Lehrperson Sekundarstufe I	Herr M. Distel

An dieser Stelle bedanken wir uns bei allen Lehrpersonen, die sich für die Schulen Rüdlingen-Buchberg engagieren. Sie leisten mit ihrer Arbeit einen unverzichtbaren Beitrag für die positive schulische und soziale Entwicklung der ihnen anvertrauten Kinder und Jugendlichen.

[www.schulenrb.ch](http://www.schulenrb.ch)

In tiefer Trauer verabschieden wir uns

### von unserem ehemaligen Schulpräsident Beat Lüthi

Beat Lüthi hat das Amt des Schulpräsidenten der Primarschule Rüdlingen und des Zweckverbandes Orientierungsschule 2005 angetreten. Umsichtig, wohlwollend, mit grosser Fachkompetenz und zukunftsorientiert führte er die beiden Schulstufen. Sehr schnell war für Beat klar, dass sich die Schulen in unseren Gemeinden verändern müssen. ZUS «Zukunft unserer Schulen» nannte er das visionäre Projekt, das alle Schulstufen in beiden Gemeinden unter einer Schulleitung zusammenführt. Mit grosser Zielstrebigkeit, viel Engagement und Zeit hat er dieses Projekt, zusammen mit einem Projektteam, umgesetzt. Im Jahr 2011 konnte der Schulverband gegründet und eine Schulleitung installiert werden. Beat hat sich als erster Präsident für den Schulverband zur Verfügung gestellt und wurde in beiden Gemeinden glanzvoll gewählt. Mit grossem Fachwissen, Präsenz und Engagement hat er den Schulverband und die Schulleitung in all den Jahren begleitet. Beat war ein Schulpräsident, welcher sehr oft vor Ort war, er kannte seine Schule, seine Lehrpersonen und auch viele Schülerinnen und Schüler persönlich. Er genoss hohe Anerkennung und grosses Vertrauen, seine Leistungen und sein Einsatz wurden überaus geschätzt. Um sich ganz seiner Leidenschaft, dem Fliegen, zu widmen, hat sich Beat entschlossen, sein Amt auf den 31.12.14 zur Verfügung zu

stellen. Sehr ungern, aber dankbar für seine grosse Arbeit respektierten wir selbstverständlich seinen Wunsch und verabschiedeten ihn aus der Schulbehörde. Dank dem Weitblick von Beat sind unsere Schulen heute gut und zeitgemäss aufgestellt und geniessen einen guten Ruf.

Völlig unerwartet für uns alle hat sich Beat am 20. Juni für immer von uns verabschiedet. Mit ihm verlieren wir einen verlässlichen, pflichtbewussten, hilfsbereiten und lieben Menschen, den wir überaus schätzen gelernt haben. Wir sind unendlich dankbar, dass wir Beat kennen lernen durften und mit ihm zusammen viele gemeinsame Stunden verbringen konnten. Es fällt uns schwer zu akzeptieren, dass uns Beat nie mehr mit einem kräftigen Händedruck und einem freundlichen Wort begrüssen wird.

Liebe Familie Lüthi, liebe Angehörigen, aus tiefstem Herzen drücken wir unser Mitgefühl aus. Wir wünschen Ihnen allen viel Kraft, Zuversicht und Mut, um diesen grossen Verlust zu verarbeiten.

Wir sind unendlich traurig.

Schulbehörde, Schulleitung, Schulverwaltung, Lehrerschaft, Schülerinnen und Schüler des Schulverbandes Rüdlingen Buchberg

## Kinderturnen

### Das war's! Mir säged tschüss!

von Nadya Misteli und Sandra Bürgisser

Nach 15 bzw. 13 Jahren verabschieden wir uns mit Impressionen aus unserem letzten KITU-Jahr. Wir werden die fröhlichen und lachenden Kindergesichter bestimmt vermissen!

Vom Eglisauer Dorflauf



Aus der Turnhalle



Vom Abschlussfest





Vom Kantonalen Turnfest in Dörflingen

Wir sind sehr glücklich, mit Lara, Dorit, Paula, Nina und Romy 5 motivierte Frauen gefunden zu haben, die sich nach den Sommerferien der lustigen und fröhlichen Kinderschar annehmen werden. Wir wünschen euch viele spassige Turnstunden!

### Das isch es gsi!

Wir sagen nochmals «Merci» allen Kindern der Jahrgänge 1994 bis 2009, die uns mit ihrem herzlichen Lachen und ihrer offenen Art jahrelang in die Turnhalle gelockt haben und allen Eltern, die uns ihre Kinder für eine sportliche Stunde anvertraut haben.

Tschüss mitenand! Eues Ex-KITU-Team  
Sandra und Nadya



Darf ich vorstellen:

**„Mir sind s'neue KITU-Leiter-Team!“**

Auf das Training nach den Sommerferien mit vielen motivierten Kindern freuen sich jetzt schon:  
Romy Wiedenhöfer, Dorit Planta, Lara Sigrist,  
Nina Matzinger und Paula Egli



## TV Buchberg Rüdlingen

### KTF Jugend

von Sina Fehr

Samstag:

Endlich war es soweit! Am Samstag, dem 13. Juni, ging es los ans Kantonale Turnfest in Dörflingen. Darauf hatten sich die Kinder schon Wochen lang gefreut und eifrig darauf hintrainiert. Obwohl es noch sehr früh am Morgen war, versammelten sich die Kinder in Rüdlingen, im Steinenkreuz und in Buchberg, um mit dem Bus den Weg nach Dörflingen anzutreten. In der noch etwas feuchten Wiese breiteten wir unsere Blache aus. Kurz darauf starteten schon die ersten Wettkämpfe. Alle Kinder haben schon im Voraus entschieden, welchen Wettkampf sie am liebsten absolvieren wollen. Es gab den Geräte-, den Leichtathletik- und den gemischten Wettkampf. Je nachdem, welchen sie auswählten, absolvierten sie verschiedenste Disziplinen von Weitsprung über Hindernislauf, Reifenspringen, Kugelstossen und Einzelgymnastik bis zum Stufenbarren. Pünktlich zum Auftakt verbesserte sich auch das Wetter immer mehr und schuf perfekte Bedingungen für Bestleistungen. Es machte Spass, den Kindern zuzusehen, wie sie ihr Bestes gaben und man konnte im Nachhinein mit Gewissheit sagen, dass sich das viele Trainieren mehr als nur gelohnt hat, denn wirklich alle haben sich selbst übertroffen. Am Nachmittag war dann noch die Rangverkündigung, danach machten wir uns erschöpft, aber vollkommen zufrieden wieder auf den Weg nach Hause in unsere beiden Dörfer.

Sonntag:

Auch am Sonntag dem 14. Juni mussten die Kinder wieder früh aus den Federn und vielen, die schon am Samstag mit dabei waren, fiel dies nicht mehr so leicht wie am Tag zuvor. Die Müdigkeit war einigen Kindern in den Gesichtern abzulesen und die Busfahrt war dementsprechend ruhiger als am Samstag. Auf dem Festgelände angekommen legten wir die Blache wieder an derselben Stelle aus und stellten heute auch noch einen Pavillon auf, weil es zu Nieseln begonnen hatte. Das Wetter verbesserte sich allerdings schneller, als man es sich vorstellen konnte, und der Pavillon wurde schon bald nicht mehr gebraucht, um sich trocken zu halten, sondern als Schattenspender. Nach einem gemeinsamen Einlaufen wurden die Kinder in kleine Gruppen aufgeteilt und gingen in diesen Gruppen zu den einzelnen Disziplinen. Jedes Kind absolvierte 3 verschiedene Disziplinen, diese waren aber unterschiedlich und so mussten sie immer wieder in neue Gruppen eingeteilt werden. Am Mittag bekamen

alle einen Hot Dog und ein Getränk. Am Nachmittag standen dann noch die kantonalen Pendelstafetten an und nach einem ausgewogenen Einlaufen starteten die verschiedenen Gruppen jeweils in ihren Kategorien. Von zehn Gruppen, welche starteten, schafften es sechs auf das Podest. Das ist ein ausgezeichnetes Resultat und die Kinder freuten sich entsprechend. Nach den Pendelstafetten kamen die Grossraumvorführungen, welche leider ein wenig ins Wasser fielen, aber trotzdem durchgeführt wurden, und anschliessend kam noch die Rangverkündigung, welche auf Grund des Wetters ins Festzelt verlegt wurde. Der krönende Abschluss des Wochenendes war der Moment, als alle Kinder zusammen auf die Bühne durften, um sich den Pokal für den zweiten Platz in der ersten Stärkeklasse abzuholen. Müde, aber stolz machten wir uns dann auf den Heimweg.



## Schauturnen 2015

von Selina Misteli

Wie jedes Jahr mussten wir wettertechnisch bis zur letzten Minute zittern. Aber Petrus war auf unserer Seite und so stellten wir die Festbänke zu Recht draussen auf dem Sportplatz auf.

Nach dem Gottesdienst in der MZH Rüdlingen zum Thema «tiefer, näher, langsamer» begrüsst Marcel Gehring die Gäste zum diesjährigen Schauturnen. Mit 14 Vorführungen stellten wir einen neuen Rekord auf. Besonders gefreut hat es uns, dass die Frauen und Männer des Seniorenturnens ihre Vorführung von der Landsgemeinde der kantonalen Turnveteranenvereinigung Schaffhausen zeigten. Zudem hatten wir gleich zwei Gastvereine: die Frauen des TV Löhningen und die Männer aus Wilchingen. Die Riegen der Turnerfamilie zeigten ihre derzeitige Wettkampfvorführung oder eine extra für diesen Anlass zusammengestellte Darbietung. Nach den Vorführungen tanzten zum Abschluss alle Kinder unserer Jugendabteilung zusammen den Flash Mob des diesjährigen KTFs in Dörflingen.

Am Nachmittag erwarteten die Kinder ein spannender Postenlauf sowie der schnellste Hurbigsprinter. Nach der Rangverkündigung liessen wir den Auffahrtsdonnerstag in der Chapfarena gemütlich ausklingen.



## Wettkampfsaison 2015

von Selina Misteli

Der erste Wettkampf des Jahres führte uns traditionsgemäss nach Wilchingen. Am Samstag des Pfingstwochenendes konnten wir Frauen unsere Gymnastik und Schulstufenbarrenvorführung den Kampfrichtern und Besuchern des Chläggi Cups zeigen. Zudem wurde unser neuer Fähnrich

durch seinen Vorgänger eingelernt.

Mit der Note, die wir beim ersten Durchgang erturnten, waren wir nicht so zufrieden, aber zum Glück hat man an diesem Wettkampf immer zwei Chancen. Mit der Unterstützung unseres Fanclubs aus dem unteren Kantonsteil gaben wir in der zweiten Runde nochmals alles und siehe da, wir konnten uns in der Gymnastik um eine halbe Note steigern. Auch im Schulstufenbarren erturnten wir eine bessere Note. Als Hauptprobe fand am 20. Mai auf der Munotsportanlage

die Einkampfmeisterschaften statt. Lars Fehr berichtet von diesem spannenden Wettkampf: Regula, Franziska und diverse Herren nutzten diese Gelegenheit, um erste Wettkampferfahrungen zu sammeln. Das Wetter zeigte sich nicht gerade von der besten Seite. Es war sehr kalt und es regnete praktisch die ganze Zeit. Trotzdem konnte Louis Tornare mit einer hervorragenden Zeit von 2:11.5 den 800m bei den Aktiven souverän gewinnen. Dominic Fehr holte sich im Weitsprung mit 5.92 m den Sieg. Weitere Podestplätze holten sich Pascal Fehr, Jan Sieber, Olivier Flicker, Julian Schaub, Nico Fehr, Marvin Gerber, Fabrice Winzeler und Lars Fehr.

Die nächsten paar Wochen trainierten wir nochmals intensiv bis dann das KTF in Dörflingen vor der Türe stand. Und wie merkt man, dass es Turnfestzeit ist? Die grosse Tasche und der Schlafsack werden aus dem Estrich geholt, die diversen Tenüs in Plastiksäcke abgepackt, das Horn geschmückt, die Fahne bereit gelegt und die Boom-Box aufgeladen.

Am Wochenende vom 13./14. Juni fuhr eine erste Delegation des TVs gemeinsam mit der Jugend an die Einzelwettkämpfe am KTF in Dörflingen. 12 Turnerinnen und Turner standen im Einsatz und 3 Auszeichnungen wurden erkämpft.

Am 20. Juni versammelte sich dann die gesamte Turnerschar bei der Bushaltestelle in Buchberg und Rüdlingen. In Dörflingen angekommen wurden die Zelte für die Nacht aufgebaut und dann stand auch schon der Fachtest Korbball an. Danach ging es Schlag auf Schlag weiter mit Pendelstafette, Schulstufenbarren, Gymnastik, Kugelstossen, Schleuderball, Weitsprung und 800 Meter. Wir gaben unser Bestes und konnten in der Pendelstafette sogar die Note 10 erreichen. Nach dem Wettkampf ist vor dem Wettkampf und so hielten sich die Männer beim Festen zurück, denn ihr Ziel war der Sieg in der Königsdisziplin am Sonntagmittag: der kantonalen Pendelstafette.

Das schlechte Wetter blieb über Nacht in Dörflingen und so wurden wir am Morgen vom Regen geweckt. Das Wetter hinterliess auch auf dem Rasen seine Spuren, ganz viel

Schlamm war vorprogrammiert. Davon liessen sich die Männer aber nicht beirren. Mit einem spektakulären Schlusspurt holten sie sich den wohlverdienten Sieg in der Pendelstafette!

Zu Hause wurden wir herzlich von der Dorfbevölkerung empfangen. Gemeinsam mit der Jugend und dem Männer- und Frauenturnen liefen wir traditionsgemäss durch die beiden Dörfer, angeführt vom Tambour und den Fahnenträgern der diversen Dorfvereine und stoppten ab und zu für einen Apéro. Mit dem gemeinsamen Abendessen im Restaurant Rebe feierten wir die guten Leistungen der beiden Wochenenden in Dörflingen. Besten Dank nochmals für den herzlichen Empfang.

Zum Saisonabschluss reisten wir eine Woche später ins schöne Bern nach Frauenkappelen ans Mittelländische Turnfest. Bereits um 9 Uhr standen wir auf dem Zeltplatz und bauten unsere Zelte für die Nacht auf. Kurz darauf machten wir uns bereits auf den Weg zum Wettkampflplatz. Heute starteten wir in der ersten Stärkeklasse mit gesamthaft rund 40 Turnerinnen und Turnern. Die Disziplinen waren dieselben wie am Wochenende davor, ausser den Wurfkörpern, welche wir in der Woche zuvor nicht warfen. Erfreulich war, dass wir uns in einigen Bereichen noch verbessern konnten und so erreichten wir eine Gesamtnote von 26.72. Um ca. 18:15 beendeten wir unseren Wettkampf und genossen zusammen mit den anderen Vereinen den herrlichen Sommerabend.

Anders als am Wochenende davor wurden wir anstatt vom Regen von der Sonne geweckt. Bereits um 9:30 Uhr starteten wir mit zwei Teams zu unserer letzten Turnfestdisziplin für dieses Jahr, der kantonalen Pendelstafette, welche im Kanton Bern auch bei den Aktiven mit Stab gerannt wird. Aufgrund eines Übergabefehlers reichte es dieses Wochenende leider nicht für den Sieg. Nach einer spektakulären Flugshow und den Schlussvorführungen traten wir den Heimweg an. Müde kamen wir um 18 Uhr wieder in Buchberg Rüdlingen an.

Es war eine erfolgreiche und schöne Turnfestsaison!



Zum ersten Mal in der Geschichte präsentiert der



den

## 24-Stunden Lauf

Seien Sie dabei, wenn in der **Chapf-Arena Rüdlingen** der Countdown läuft: Die Turnfamilie Buchberg-Rüdlingen wird während **24 Stunden** non-stop am Rennen sein. Herausgefordert werden Sie vom **TV Flaach**, welcher mit seinen aktiven Turnern versucht, die **Leistung** der Buchberger und Rüdlinger zu toppen.

### ZEITPLAN

18:00 - 22:00	Jugi gross
20:00 - 22:00	Mädchenriege gross
22:00 - 02:00	TV Frauen
02:00 - 06:00	TV Männer
06:00 - 09:00	Frauenturnen
09:00 - 12:00	Männerturnen
12:00 - 14:00	Mädchenriege klein
14:00 - 16:00	Jugi klein
16:00 - 18:00	Spezialgruppen



Wie viele Kilometer legen wir wohl gemeinsam zurück? Nehmen Sie teil an unserem Wettbewerb und gewinnen Sie attraktive Preise.

Eine kleine Festwirtschaft ist während des Events ebenfalls geöffnet. Wie wäre es also mit einem Abendessen am Freitag und einem Kaffee am Samstagmorgen mitten in der Running-Arena Rüdlingen. Am Samstagabend feiern wir gemeinsam den Abschluss des Laufs!

Wir freuen uns auf Sie!

**Schreinerei**  
**GERBER Innenausbau GmbH**  
Beratung Planung Ausführung

## Schreinerarbeiten



Humlikon / Buchberg  
052 / 317 48 58  
[www.gerber-innenausbau.ch](http://www.gerber-innenausbau.ch)

# Blueme-Rosig

## Eglisau

Floristik aller Art: Sträuße, Gestecke, Geschenke,  
Trauer- & Hochzeitsfloristik!  
Wir beraten Sie von Montag (08.00-12.30 & 13.30-18.30)  
bis Samstag (08.00-16.00) in unserem Laden an der  
Obergass 9 in Eglisau.  
Tel. Nr. 044 867 58 71 oder [info@blueme-rosig.ch](mailto:info@blueme-rosig.ch)

## Malergeschäft • Naturfarben

**Elisabeth Manz**

**8455 Rüdlingen**

**079 674 79 78**

**Massagen**  
**Schröpfen**

**Bewegung**  
**Mobilisation**  
**Kraft**

**TRX Training**  
**Nordic Walking**

**sb**  
massage &  
bewegung

Gesundheitspraxis  
Sandra Bürgisser  
Dipl. Masseurin

Dorfstrasse 121  
8454 Buchberg  
Mobile 079 633 78 56  
[sb@gsund-sport.ch](mailto:sb@gsund-sport.ch)  
[www.gsund-sport.ch](http://www.gsund-sport.ch)

Krankenkassen anerkannt

# MANZ

S C H R E I N E R E I

Alfred Manz Schreinerei & Treppenbau  
Haselgasse 39, 8455 Rüdlingen  
Telefon 044 867 39 07  
Telefax 044 867 18 24  
Natel 079 684 74 31  
E-Mail [manza@bluewin.ch](mailto:manza@bluewin.ch)  
[www.schreinereimanz.ch](http://www.schreinereimanz.ch)

Familie  
**Markus u.  
Claudia Sieber**

Eichacker 170  
8455 Rüdlingen

Tel. 044 867 25 05  
Fax 044 867 28 53  
[macl.sieber@bluewin.ch](mailto:macl.sieber@bluewin.ch)

Wein • Fleisch- und Wurstwaren • Kartoffeln

## Damen & Herren

# Salon GRAF

Gajebärg 28 8197 Rafz

[www.coiffeurGRAF.ch](http://www.coiffeurGRAF.ch) Tel: 044 869 08 75

## Garage Sigrist AG

Landstrasse 10, 8197 Rafz  
Tel. 043 433 33 22

**RENAULT**

[www.garage-sigrist.ch](http://www.garage-sigrist.ch)

## UHT Traktor Buchberg Rüdlingen

von *Dimitri Fehr*

Wir schreiben das Jahr 2015, es ist Sommer und alle Unihockeyaner befinden sich entweder am Strand, am Rhein oder sonst auf der Erdkugel und geniessen ihre Ferien. Alle Unihockeyaner? Nicht ganz! Ein von unbeugsamen Spielern bevölkertes Team spielt bereits wieder um Ruhm und Ehre.

### Traktor 1

Die erste Mannschaft der Herren befindet sich nämlich inmitten des Schweizer Liga Cups. Nachdem man, wie in der letzten Ausgabe berichtet, die Mannen aus Vitudurum zu Gast hatte, schlug man diese auch. Nun steht man bereits im 1/32 Final des Cups und könnte mit einem Sieg gegen die Innerschweizer aus Wolhusen in die nächste Runde einziehen. Dort warten würde der Cäsar des Kleinfeldunihockeys; UHCevi Gossau!

### Traktor Damen

Ebenso geht es bald schon wieder für die Traktorinnen los. Ebenfalls am Wochenende des 9. Augusts treffen sie auf die Damenmannschaft ebenjener Winterthurer. Genaue Anspielzeiten zu all unseren Spielen findet man wie immer auf unserer Homepage [www.uht-traktor.ch](http://www.uht-traktor.ch) oder auf Facebook.

### 7-Eck Cup

Die Traktoren nahmen in diesem Jahr zum allerersten Mal mit drei Mannschaften am 7-Eck-Cup in Arosa teil. Erstmals dabei waren unsere Ladies, nachdem es letztes Jahr keinen Platz mehr im Starterfeld hatte. Wie jedes Jahr war es ein tolles Weekend mit unglaublich vielen Erlebnissen und dürfte noch lange für Gesprächsstoff in den Trainings sorgen. Da die Bilder aus diesem Jahr noch in Bearbeitung sind, sei es mir entschuldigt, dass hier noch letztjährige gedruckt werden.

### Wechsel im Vorstand

Nach 5 Jahren tritt Roger Jäggi als Kassier aus dem Vorstand zurück und konzentriert sich voll auf sein mit Freunden gegründetes Unternehmen. Damit sind wir noch zu fünf, wobei wir darauf verzichten, die abgetretene Stelle zu ersetzen. Die Ressorts werden neu aufgeteilt, sodass nur noch 5 Vorstandsmitglieder von Nöten sein werden. Das Ressort Finanz geht in meine Obhut über. Das Ressort Sport ist neu nur noch eine Stelle und das Departement PR & Sponsoring wird noch aufgeteilt. Auf jeden Fall werden in Zukunft die Berichte von Jennifer Jaunin geschrieben werden.

Mehr Infos, Trainingszeiten, Spieldaten, etc gibt es wie immer auf unserer Homepage [www.uht-traktor.ch](http://www.uht-traktor.ch).

Für den UHT Traktor Buchberg-Rüdlingen

Dimitri Fehr



## Reformierte Kirche Rüdlingen Buchberg

von Barbara Erdmann

### Stoff – Text

Stoff gehört zum Leben – ohne Stoff geht im Alltag nichts. Stoff ist grundsätzlich das Material, aus dem Kleider und Textilien aller Art sind. Und Stoff ist eine Verbindung von Fäden zu einem festen Stück. «Stoff» – vieles können wir mit diesem Wort verbinden: Werkstoff, Treibstoff, Sprengstoff, Lesestoff, Erzählstoff, Farbstoff, «Stoff, aus dem die Träume sind» oder andersherum: Stoffwechsel... ohne Stoff geht nichts in unserem Alltag.

Ein anderes Wort für Stoff, das wir kennen und brauchen: «Textilien», hergeleitet von lateinischen Wort «texere» = weben, flechten. Zwei oder mehr Fäden werden miteinander verbunden und so zu einem festen und brauchbaren Stück verwoben.



«Text» ist auch ein geläufiges, alltägliches Wort mit derselben lateinischen Herkunft: Ohne Text geht in unserem Alltag auch nichts, Text, geschrieben oder gesprochen, heisst auch da nichts anderes als: Wörter geflochten oder verwoben; lose Worte werden so verwoben, dass sie Bedeutung und Sinn haben für uns und für den Alltag.

Die Bibel – das Wort von Gott für seine Geschöpfe, uns Menschen – sind kunstvoll gewobene Worte zu biblischen Texten. Erzählstoff aus alter Zeit und zeitlos, auch Musterstoffe für das Leben heute – Texte für den Alltag, die gut tun.

Davon erzählen wir und denken darüber nach in den Gottesdiensten, auch im Unterricht mit den Kindern, top step – Fiire mit de Chind am Sunntig und mit den Kleinsten im Fiire mit de Chliine. Erzählstoff und Texte für Klein und Gross.

Gerne stellen wir Ihnen unser Angebot für Kinder vor und laden Eltern und andere Interessierte ein zu einem Informationsabend mit Referat von Roswith Krummenacher am Montag, 24. August 20 Uhr Kirche Buchberg-Rüdlingen.

## Katholische Kirche Glattfelden – Eglisau – Rafz

### Gottesdienste

- So., 02. Aug 10.00 Uhr Eucharistiefeier in Rafz  
Sa., 08. Aug 18.00 Uhr Eucharistiefeier in Rafz  
So., 16. Aug 10.00 Uhr Segnungsgottesdienst in Eglisau zum Beginn des neuen Schuljahres  
Anschliessend grillieren und spielen auf der Pfarreiweise  
So., 23. Aug 10.00 Uhr Eucharistiefeier in Rafz  
So., 30. Aug 10.00 Uhr Eucharistiefeier in Eglisau  
Sa., 05. Sep 18.00 Uhr Eucharistiefeier in Rafz  
So., 13. Sep 10.00 Uhr Eucharistiefeier in Rafz  
Di., 15. Sep 09.00 Uhr MITENAND-GOTTESDIENST in Rafz. Anschliessend Kaffee und Gipfeli  
So., 20. Sep Eidg. Dank-, Buss- und Betttag  
10.00 Uhr Eucharistiefeier in Eglisau  
Sa., 26. Sep 18.00 Uhr Eucharistiefeier in Rafz

### Mitteilungen

#### Bibel-Lese

Dienstag, 18. August, 1. und 22. September  
19.30 Uhr, Pfarreizentrum Eglisau

#### Sommerfilmabend mit dem Frauenverein

Mittwoch, 19. August, 19.30 Uhr, KGH Rafz

#### Frölein Da Capo

Donnerstag, 17. September, 20.00 Uhr, Zentrum Tannewäg  
Rafz - Veranstalter: KBB

Für genaue Angaben beachten Sie jeweils das Forum. Für Fragen, Tel. 044 867 21 21. Sie finden uns auch im Internet unter [www.glegra.ch](http://www.glegra.ch).



Reformierte Kirchgemeinde Buchberg-Rüdlingen

## Eltern-Informationsabend mit Referat und anschliessendem Apéro

Liebe Eltern

Als Kirchgemeinde ist es uns ein Anliegen, Sie und Ihr Kind im Glauben zu begleiten. Die verschiedenen altersentsprechenden Angebote möchten wir Ihnen gerne vorstellen.

Wir laden Sie herzlich ein zum Eltern-Informationsabend mit einem Referat von Roswitha Krummenacher, Lehrerin und Katechetin, zum Thema :

**Du bisch aagno, so wie du bisch –  
der Glaube macht mein Kind stark !**

Montag, 24. August 2015 20. 00 Uhr in unserer Kirche.

Im Glauben gemeinsam unterwegs; wir freuen uns über Ihr Interesse!



Mit freundlichen Grüssen

Kirchenstand, Pfarramt und Team Kinder und Jugend

Buchberg-Rüdlingen, im Juni 2015

## JFW Fun Day

von Yvonne Fehr

Samstag, 27. Juni 2015: Morgens um 06.00 Uhr rückten 25 Kinder und 8 Leiter in Feuerwehrmagazin Buchberg ein. Ziel war, während 12 Stunden das Feeling zu bekommen, wie eine Berufsfeuerwehr ihren Alltag meistert.

Neben Frühstück, Ausbildung und allgemeinen Aufräumarbeiten hielten uns verschiedene Einsätze auf Trab. Die eigens eingerichtete Einsatzzentrale hatte allerhand zu tun. Die JFW-Kinder in der Einsatzzentrale hatten die schwierige Aufgabe, die verschiedenen eingehenden Telefonate zu priorisieren. Von entlaufenen Hunden, vermissten Ehemännern, Bränden in Spanien, Enten auf einheimischen Bäumen, Autounfällen war zu hören. Falsch gewählte Telefonnummern führten zu Verwechslungen: Pizzabestellungen, gratulierende Omas,

Telefonauskunftsanfragen, Nachbarschaftszwist... Verschiedene Male musste ausgerückt werden: Ein gestürzter Wanderer konnte sicher am Rheinbord im Murkathof geborgen, eine eingeklemmte Person im Schacht aus der misslichen Lage befreit und verletzte Autofahrer betreut werden. Das alles war nicht einfach zu meistern. Nebenbei musste ja auch die Verpflegung der Mannschaft selber besorgt werden. Ein Ernsteinsatz zur Beseitigung einer Ölspur an der Ampelengasse wurde auch noch gemacht.

Mit grossem Einsatz und Geschick spornten die motivierten Leiter die Jugendlichen an und brachten ihnen die Welt der Feuerwehr geschickt näher. Müde, aber glücklich und um viele Erfahrungen reicher, wurde die Mannschaft um 18.00 Uhr von den Top-Übungsleitern Gregor Gerber und Chrigel Fehr verabschiedet. Eins ist klar: Es war ein erlebnisreicher Fun-Tag für alle.



Immer da, wo Zahlen sind.

Machen Sie den Steuer-Sparcheck!

## Vorsorge sorgt für Vorfreude

Mit einer dritten Säule haben Sie mehr von Ihrer Vorsorge und sparen erst noch Steuern. Vereinbaren Sie noch heute einen Beratungstermin. [steuersparcheck.ch](http://steuersparcheck.ch)

**RAIFFEISEN**  
Wir machen den Weg frei

## Das zuverlässige Team für:

- Umgebungsarbeiten
- Grünabfälle beseitigen und kompostieren
- Sträucher und Bäume schneiden und pflegen (Häckselaktion vorbereiten)
- Bäume entfernen
- Kleinbaggerarbeiten
- Betreuung Ihres Gartens, der Blumen oder des Rasens
- Anlegen von Sitzplätzen, Biotopen, Geländeanpassungen
- Aushilfen bei Arbeiten aller Art, ob Privat oder Geschäft
- Transporte und «Züglete»
- Räumungen

**AgroTeam** GmbH

*Für alle sauberen und speditiven Arbeiten*

**Agro-Team GmbH** · 8454 Buchberg  
Tel. 044 867 15 57 · Fax 044 867 28 53  
[agroteam@bluewin.ch](mailto:agroteam@bluewin.ch)

## Verwöhnen ...

... Sie sich auch Zuhause!

Als Spezialist für Bodenbeläge und Innendekorationen sorgen wir für schöneres Wohnen. Fühlen Sie sich wohl mit uns!

- Spannteppiche aus eigener Fabrikation
- Parkett
- Laminat
- Vorhänge
- Innendekoration
- Atelier mit eigenem Nähservice

Beste Beratung und Qualität zu günstigen Preisen!

Fachgeschäft  
Morgentalstr. 7  
8355 Aadorf  
Tel. 052 365 33 93  
[www.wibutex.ch](http://www.wibutex.ch)

Fabrik  
Industriestr. 3  
8355 Aadorf  
Tel. 052 365 27 28

Büro Zürich  
Berninaplatz 2  
8057 Zürich  
Tel. 044 312 66 90  
[info@wibutex.ch](mailto:info@wibutex.ch)

**WIBUTEX AG**  
BODENBELÄGE

## Nie mehr selber Rasen mähen!

AUTOMOWER® 305 / 308  
**ab CHF 1'490.-**

Kompakte Mäher für Gärten kleiner und mittlerer Grösse, die ihre Aufgaben schnell erledigen.

20 JAHRE  
JUBILÄUMS-  
AKTION  
AUTOMOWER



jetzt  
Frühlingsangebote  
und  
Währungsrabatt

Copyright © 2015 Husqvarna AB (publ).  
All rights reserved.

**H**  
Husqvarna

**WALTER FEHR**  
MOTORGERÄTE  
BUCHBERG

- Garten- und Forstgeräte
- Ihr «Automower»-Spezialist

Dorfstrasse 56 · 8454 Buchberg  
Telefon 044 867 03 07

# 20 JAHRE KINDERFEUERWEHR-TAG

**Samstag 29. August 2015**  
**Beginn Übung 13.30 Uhr**  
**Feuerwehrmagazin Buchberg**



**Ab 11.00 Uhr**  
**TLF-Rundfahrten**

**Feuerwehr-Kino:**  
 Lassen Sie 20 Jahre  
 KFW- Tag Revue passieren  
 ab 11.00 Uhr

**“Feuerwehrbeizli“**  
**Offen**  
**ab 11.00 Uhr**

**Kinderfeuerwehr-  
Einsatzübung:**

- Mit neuem TLF
- Kübelspritzen
- Rettungen
- Erste Hilfe
- Und vieles mehr...



**Kulinarisches:**

- Füürtüfeli
- Feuerwehr-Hamburger
- Grosses Kuchenbuffet
- Feuerwehr-Kafi
- Und mehr...



Im Anschluss  
(ab ca. 17.00 Uhr)  
Konzert von:



**Rahel Tarelli**



**Alle Kinder sind herzlich eingeladen an der Übung teilzunehmen!**  
 Die Übung findet bei jeder Witterung statt. / Versicherung ist Sache des Teilnehmers.

**Organisiert durch:**



Mithilfe von:





## Männerchor Buchberg

von Heinz Büchi

### Rückblick

#### Singen im Altersheim Rafz am 31.05.2015

Regelmässig, wenn wir im Frühjahr singen im Altersheim Rafz, können wir dies im Freien tun. Immer eine spezielle Atmosphäre, im Garten zu konzertieren. Die Liederauswahl liess die Bewohner und die Gäste einen Teil unseres diesjährigen Chränzliprogramms erleben. Immer dabei im Peteracker das Buchberg-Lied zu Beginn. Und damit es auch richtig klingt, dürfen wir ein Glas Rafzer-Wein geniessen, spendiert von der Leitung. Und zum Dank nach dem Konzert gibt es einen feinen Apéro. Die Konzerte im Altersheim Peteracker sind immer eine willkommene Abwechslung im Tagesablauf, egal welche Chöre oder Musikgesellschaften die Bewohner erfreuen; wichtig ist die Abwechslung. Und da tragen wir sehr gerne unseren Teil bei.

### Ausblick: Die nächsten Auftritte:

#### Geburtstagssingen für die 80-jährigen

Wir freuen uns, die Jubilare am Samstagnachmittag, 15. August, zu unterhalten und zu bewirten. Eingeladen sind die 80-jährigen mit ihren Angehörigen. Dieses Jahr dürfen wir sechs Jubilaren gratulieren.

#### Serenade vom 02. September mit den Stadtbergmusikanten Eglisau und dem Männerchor Buchberg

Wir freuen uns, zusammen mit den Stadtberg-Musikanten Eglisau diese Serenade gestalten zu dürfen, und laden Sie dazu ganz herzlich ein. Beginn ist um 19:00 Uhr auf dem Gemeindehausplatz. Eine kleine Festwirtschaft sorgt für einen durstfreien Abend und sicher gibt es auch eine Wurst dazu.

Der Gemeinderat und der Männerchor haben in den letzten Jahren jeweils die Serenade mit der Musikgesellschaft Glattfelden durchgeführt.

Es sind wenige Anlässe in unserer Gemeinde, die es ermöglichen, ungezwungen Kontakt zu anderen Bewohnern aufzunehmen, sich kennen zu lernen, zusammen einen gemütlichen Abend auf den (neuen) Festbankgarnituren zu verbringen. Nutzen Sie diese Gelegenheit und unterstützen Sie die Bemühungen von Gemeinderat und Vereinen, ein attraktives Dorf zu sein, das seinen Bewohnern beste Unterhaltung bietet.

#### Männerchorreise 2015, 11.-13. September

Der Männerchor geht dieses Jahr für drei Tage ins Engadin auf Reise. Ein unterhaltsames, stressfreies verlängertes Wochenende erwartet die 44 Männerchörler und ihre Partnerinnen. Gerne berichten wir in der nächsten Ausgabe über diese Reise. Vorab einige Höhepunkte:

**Freitag:** Scuol mit seinen Brunnen, freies Singen mit den beiden Chören von Zernez auf dem Platz vor dem Hotel Bär-Post

**Samstag:** Fahrt mit der RhB von Pontresina über den Berninapass nach Cavaglia und Besichtigung der Gletschermühlen, Weiterfahrt nach Tirano, Mittagessen und Rückfahrt Zernez

**Sonntag:** Fahrt mit Kutsche ab Pontresina ins Rosegtal zum Zmittag. Rückfahrt oder Rückmarsch nach Pontresina.

Der Männerchor geht immer mit seinen Frauen auf die Reise. Als Dank für die Unterstützung an unseren Anlässen. Das könnte doch auch ein Grund für Sie sein, im Männerchor mitzusingen?

#### Ein (Winter)-Märchen?

Nach den Sommerferien beginnen wir mit dem Trainieren der Lieder für das Chränzli 2016 vom 09. April. Wir, die Sänger vom Männerchor, glauben nicht an Märchen.

Wir sind überzeugt, dass das Märchen mit dem Titel «neue Sänger unterstützen uns bis zum Chränzli 2016» nicht wahr wird. Oder überzeugen Sie uns vom Gegenteil? Wenn Sie Lust und Laune haben, uns ab September 2015 bis anfangs April 2016 zu verstärken, sei es als Projektsänger, Volontari, Schnuppersänger, Verstärker, Genussmensch, so sind Sie herzlich willkommen bei uns. Wir trainieren jeweils am Mittwochabend ab 20:00 Uhr im Schulhaus Buchberg.

Ihr Einsatz: Sie spenden uns jeden Mittwochabend zwei Stunden Ihrer Zeit.

Unser Einsatz: Sie bezahlen keinen Jahresbeitrag und Sie dürfen an allen Veranstaltungen des Männerchors Buchberg teilnehmen.

Alle Angaben zum Männerchor Buchberg und die Kontaktadressen finden Sie unter:

[www.maennerchor-buchberg.ch](http://www.maennerchor-buchberg.ch)

## Spitex Buchberg-Rüdlingen ist 5. Jahr im Spitex Zentrum

von Christel Hofer

Aufgrund des neuen Altersbetreuungs- und Pflegegesetz (AbPG) hat sich die Spitex Buchberg-Rüdlingen im Sommer 2010 mittels Submission für die Spitex Versorgungsregion «Südlicher Kantonsteil Schaffhausen» erfolgreich beworben. Die anschliessenden Gespräche im Herbst 2010 mit der Gemeinde Buchberg als Leistungsträgerin haben rasch zu einer Reorganisation der Spitex geführt. Bereits ab 1. Januar 2011 konnte die neue Betriebsorganisation seine Funktion vom neu eingerichteten Spitex Zentrum betreiben. Die Spitex Buchberg-Rüdlingen ist nach wie vor ein Verein und die Betriebsorganisation erstattet dem Vorstand sowie den Vereinsmitgliedern Bericht. Mit 335 Mitgliedern ist die Spitex Buchberg-Rüdlingen der grösste Verein im südlichen Kantonsteil.

Das Angebot der Spitex richtet sich an Menschen jeden Alters und gewährleistet eine kompetente Beratung, Betreuung, Unterstützung, Pflege und Behandlung sowie Sterbegleitung. Im Zentrum unserer Arbeit steht das Wohlbefinden, die Lebensqualität sowie Selbständigkeit der Kunden. Eine gute Kommunikation mit unseren Kunden sowie deren Angehörigen ist uns ein grosses Bedürfnis.

Nach der Abklärung und Beratung eines Kunden bieten wir Grund-, Behandlungs- sowie Akut- und Übergangspflege an. Mit unserem Hauswirtschafts- und Mahlzeitendienst verhelfen wir zu einem möglichst langen Leben in den eigenen vier Wänden. Gerne organisieren wir auch eine Fusspflege. Der von der Spitex organisierte Fahrdienst bietet Hilfe bei

Mobilitätsschwierigkeiten an. Rotkreuzfahrer/Innen begleiten Sie gerne. So sind Arzt- oder Apothekenbesuche usw. kein Problem mehr.

Unsere Bürozeiten sind: Montag, Mittwoch bis Freitag von 9.00 – 10.30 Uhr und jeden Dienstag findet eine Beratungsstunde im Spitex Zentrum von 16.30 bis 17.00 Uhr statt. Ohne Voranmeldung messen wir den Blutdruck und Blutzucker und beraten Sie gerne. Telefonisch können Sie uns täglich von 7.00 bis 22.00 Uhr unter 044 867 03 04 erreichen. Wir rufen Sie sobald als möglich zurück.

Als Vereinsmitglied der Spitex profitieren Sie von vergünstigten Tarifen bei der Hilfe zu Hause und bei der Patientenbeteiligung. Vereinsmitglieder können unsere Krankenmobilen kostenlos ausleihen und die Vermittlung des Fahrdienstes erfolgt ebenfalls gratis.

Der Jahresbeitrag der Spitex Buchberg-Rüdlingen beträgt Fr. 30.00 für eine Einzelperson sowie Fr. 35.00 für eine Familie. Werden Sie Mitglied und überweisen Sie den Jahresbeitrag auf unser PC-Konto 82-7183-1. Vielen Dank. Gerne laden wir Sie dann an unsere GV ein, um Ihnen unseren Verein noch näher zu bringen.

Haben Sie noch Fragen zur Spitex Buchberg-Rüdlingen oder unseren Leistungen, dann besuchen Sie uns an unserem Stand am

**Nationalen Spitex Tag vom 5. September 2015 beim Volg Buchberg und Maxi Rüdlingen von 9.00h – 11.00h**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und sind gerne für Sie da!

Spitex Buchberg-Rüdlingen, Mitteldorf 30, 8455 Rüdlingen  
Telefon: 044 867 03 04      Mail: spitex.br@bluewin.ch





## Frauezmorge Buchberg-Rüdlingen

Abonnieren der Frauezmorge-Einladung unter [frauezmorge@gmail.com](mailto:frauezmorge@gmail.com)

**Fitness für's Gehirn  
use it or lose it**



**Monika Sägesser  
Gedächtnistrainerin**

Die moderne Gehirnforschung belegt die Plastizität des Gehirns, oder mit anderen Worten: was Hänschen nicht lernt, kann Hans lernen. . .

Was liebt unser Gehirn, was braucht es, um leistungsfähig zu sein, um jetzt und bis ins hohe Alter den geistigen Herausforderungen gewachsen zu sein?

Welche Nahrungsmittel benötigen unsere grauen Zellen?

Wie funktioniert unser Gedächtnis? Wie unterscheiden sich das Ultrakurzgedächtnis, das Kurzzeitgedächtnis, das Arbeitsgedächtnis und das Langzeitgedächtnis mit seinen verschiedenen Untersystemen? Was ist entscheidend dafür, was uns im Gedächtnis bleibt? Welche wichtige Rolle spielen dabei die „Seepferdchen“?

Was ist sinnvolles Gehirn- und Gedächtnistraining? Wie wichtig ist der Spassfaktor dabei? Welche Rolle spielen Gefühle für's Gedächtnis?

Wie wichtig ist für unseren Kopf die Balance zwischen Gewohnheiten und Neuem??



[www.nichtlustig.de](http://www.nichtlustig.de)

**Frau Sägesser erklärt uns, was digitale Demenz bedeutet und erläutert die Chancen und Risikofaktoren der heutigen Zeit für unser Denkorgan. Wir erfahren, wie wichtig die Balance zwischen Gewohnheiten und Neuem für unseren Kopf ist.**

**Mittwoch, 2. September 2015**

Ort	Foyer Kirche Buchberg-Rüdlingen
Türöffnung	9.00 Uhr
Vortrag	9.30 - 11.00 Uhr
Eintritt	10 Fr.
Kinderhüte	3 Fr.

## Veranstaltungen

### Elternurlaub einmal anders

*Nur knappe 3000 Kilometer waren die Buchbergerin Andrea Degen und Jonas Trindler zu zweit unterwegs – die restlichen 11'000 bestritten sie zusammen mit ihrem Sohn Timo. Die junge Familie berichtet von ihrem verrückten Veloabenteuer.*

Andrea und Jonas wollten sich einfach mal eine Auszeit nehmen – Zeit, um ein bisschen langsamer zu geniessen und leben. Es gab so gut wie keinen Plan; die Beiden nahmen sich ein bis zwei Jahre Zeit für eine Veloreise ohne festes Ziel und radelten los. Sie starteten im Kaukasus und fuhren Richtung Nepal. Gleich zu Beginn zeichnete sich aber ab, dass sie nicht zu zweit, sondern zu dritt unterwegs sein würden – Andrea war schwanger! Schliesslich kommt ihr Sohn Timo in Neuseeland zur Welt. Zwangsläufig gab es auch bei der Veloflotte Nachwuchs – ein Anhänger musste her. Als Timo vier Monate alt war, machte sich die junge Familie langsam auf den Heimweg und radelte via Taiwan, Hong Kong, China, Türkei, sämtlichen Balkanländern und Osteuropa nach Hause. In ihrem Vortrag berichten sie von einem aussergewöhnlichen Abenteuer, von den Schwierigkeiten und freudigen Erlebnissen, wenn man mit einem Kleinkind reist – und von ihrem gemeinsamen Elternurlaub, der so ganz anders war als bei anderen Eltern.



**Montag, 31. August 2015. 19:30 Uhr, Dauer ca. 2.5 h**  
**Aula, Primarschulhaus Buchberg**

Eintritt frei

### Bibliothek Eglisau

#### Öffnungszeiten

Mo, Do 10.00 bis 12.00 Uhr / 15.00 bis 20.00 Uhr  
Di, Mi, Fr. 10.00 bis 12.00 Uhr / 15.00 bis 18.00 Uhr  
Sa. 10.00 bis 12.00 Uhr

#### Öffnungszeiten während der Sommerferien

**12. Juli bis 16. August 2015:**

**Sommerkonzert 2015**  
*Bekannte Melodien aus*  
**Film & Musical**

**Kazuo Takeshita**  
Tenor

**Yumi Golay**  
Sopran

**Giuliana Stehli**  
-Altwegeg  
Klavier

1. Konzert; Sonntag, 16. August 2015, Beginn 16:10 Uhr  
Ref. Kirche Buchberg / Rüdlingen, in Buchberg.

2. Konzert; Sonntag, 6. September 2015, Beginn 11:00 Uhr  
ZUNFTHAUS ZUR WAAG, Münsterhof 8, 8001 Zürich

**Konzertdauer: 1 1/2 Stunden, mit Pause**  
**Eintritt frei, Kollekte**

Mitwirkende  
Kommentar: Beat Frefel  
Kameramann: Otto Haller  
Choreographie: Ursi Fehr  
Grafikgestaltung: Zoran Milenkovic  
Blumengestaltung: Brigitte Häderli

Kontakt: Yumi und Alain Golay Tel. 044-3716859, [www.yumigolay.ch](http://www.yumigolay.ch)

Jeweils Montag: 10.00 bis 12.00 Uhr / 15.00 bis 20.00 Uhr  
und Samstag: 10.00 bis 12.00 Uhr

#### Vorschau:

##### Lesung mit Petra Ivanov

Freitag, 4. September 2015, 20.00 Uhr (ab 19.30 Uhr Apéro)  
Die Zürcher Autorin liest aus ihrem neusten Krimi «Heisse Eisen» (7. Fall für Flint/Cavalli)

Tag	Datum	Anlass	Ort
Do.	08.08.15	Zäme Zmittag ässä	Landfrauenverein Buchberg
Fr.	14.08.15 + 15.08.15	24 Stunden Lauf	Chapf Arena Rüdlingen
Fr.	14.08.15	Sommerlaune mit Tanz und Grill und dem Orchester Evergreen aus Winterthur	Begegnungszentrum
Sa.	15.08.15	Papiersammlung	
So.	16.08.15 16:10h	Sommerkonzert zum Thema «Film und Musical» mit Yumi Golay, Sopran, Kazuo Takeshita, Tenor	Kirche Buchberg-Rüdlingen
Mo	24.08.15 20h	Eltern-Informationsabend der Kirchgemeinde Buchberg-Rüdlingen	Kirche Buchberg-Rüdlingen
Mo.	31.08.15 19:30h	Elternurlaub einmal anders - Vortrag	Primarschulhaus Buchberg Aula
Sa.	29.08.15	Kinderfeuerwehr-Tag 20 Jahre Jubiläum	Feuerwehrmagazin Buchberg
Mi	02.09.15 09h	Fitness fürs Gehirn - Frauezmorge Buchberg-Rüdlingen	Foyer Kirche Buchberg-Rüdlingen
Mi	02.09.15 19h	Serenade	Gemeindehausplatz Buchberg
Do.	03.09.15	Zäme Zmittag ässä	Landfrauenverein Buchberg
Sa.	09.09.15 09h-11h	Nationaler Spitextag	vor Volg Buchberg und Maxi Rüdlingen
	14.-21.09.15	Schnupperwoche TV Buchberg Rüdlingen	
Sa.	19.09.15	Koffermärt	vor Dorfladen Rüdlingen
Do.	01.10.15	Zäme Zmittag ässä	Landfrauenverein Buchberg
Sa.	17.10.15	Papiersammlung	
So.	28.10.15	Sagifisch	Gattersagi
Fr.	06.11.15	Jagdfieber	Begegnungszentrum
Do.	10.12.15	Kindervorstellung Chränzli TV Buchberg Rüdlingen	
Sa.	12.12.15	Papiersammlung	
	12./18./19.12.15	Chränzli TV Buchberg Rüdlingen	

Veranstaltungshinweise teilen Sie bitte dem Redaktionsteam mit. Für Agendaeinträge übernehmen wir keine Gewähr.

### Abwesenheit der Rafzer Ärzte bis August 2015

**Dr. A. Sutter**      **28. Juli bis und mit 12. August**

**Dr. B. Zurgilgen** -

**Vertretungen wie gewohnt gegenseitig.**

Mittwoch:	Praxis Dr. Sutter geschlossen
Donnerstag:	Praxis Dr. Zurgilgen geschlossen
Samstag:	Praxen abwechslungsweise geöffnet
Telefonnummern:	
Notfallzentrale	044 360 44 44
Dr. A. Sutter	044 886 80 00
Dr. B. Zurgilgen	044 869 14 11

